

A FIELD

MAY 27-30
2025



CO-PRODUCED WITH
KANAL-CENTRE POMPIDOU
& KUNSTENFESTIVALDESARTS

FORUM

FORUM AFIELD 2025 : LA JUSTICE TRANSITIONNELLE PAR LES ARTISTES

27-30 MAI, BRUXELLES

Le forum, qui se tiendra du 27 au 30 mai 2025 à Bruxelles, est axé sur les solutions innovantes apportées par des artistes aux mécanismes de la justice transitionnelle.

Les artistes jouent un rôle clé dans le changement politique après une guerre ou un conflit et ensuite dans le soutien aux réparations. À travers leur art, ils et elles attirent l'attention sur les impacts durables de la violence et des violations des droits humains, soutiennent les voix sous-représentées et créent des espaces collectifs de mémoire et de guérison. En rassemblant des preuves et en construisant des archives alternatives, les artistes nourrissent le débat public et contribuent à avancer vers la réconciliation et la prise de responsabilité. Grâce à ces pratiques collaboratives, les artistes espèrent instaurer une justice durable et favoriser le changement.

Après une première édition très attendue en 2024, le forum AFIELD est de retour à Bruxelles pour explorer les manières dont les artistes peuvent accompagner la transformation de la société. Après avoir mis l'accent sur le changement systémique l'an dernier, le forum 2025 invite cette fois les participant-es à se plonger dans le travail et les processus de justice transitionnelle. Ce terme désigne les mécanismes permettant de répondre aux injustices et aux violations des droits humains, par exemple après une guerre ou la chute d'un régime répressif. Cela peut passer par des procès, des commissions autour de la vérité sur ce qui s'est passé, des programmes de réparation, des réformes institutionnelles... et par l'art.

Le forum AFIELD est ouvert à toutes et tous et se déroule sur trois jours. Le programme comprend des ateliers, des groupes d'études, des parcours, des performances, des tables rondes et des conférences. L'inscription est recommandée au plus vite car certaines activités ont un nombre de places limité.

Gratuit, le forum se déroulera entre deux sites: K1 (Kanal-Centre Pompidou) et le Beursschouwburg. Les places disponibles sont limitées à la capacité des lieux.

Le Forum AFIELD 2025: *La justice transitionnelle par les artistes* est un projet d'AFIELD coproduit avec Kanal-Centre Pompidou et Kunstenfestivaldesarts, avec le soutien de la Terra Foundation for American Art.

Cette année, des éléments du programme sont co-construits dans le cadre de la Free School du Kunstenfestivaldesarts intitulée *L'école des lucioles*.

[S'inscrire aux événements de Kunstenfestivaldesarts](#)
[S'inscrire aux événements de K1 \(Kanal-Centre Pompidou\)](#)

KANAL-K1
BEURSSCHOUWBURG
GUIDED WALK
THEATRE NATIONAL WB
KVS BOL

MARDI 27 MAI

Soirée

18:00-19:00

Kanal-K1

Introduction à la justice transitionnelle

Conversation avec Alejandra Ballón Gutiérrez, Rosemarie Buikema et Joseph Kaifala
Modéré par Sandra Terdjman et Chantal Wong

Le forum AFIELD s'ouvre sur une soirée à K1, qui débute par une conversation visant à définir le lien entre la justice transitionnelle – ses principes, son histoire, ses aspirations et son application – et la place importante de l'art et de la culture dans ces mécanismes et processus. Comment les pratiques artistiques et culturelles se croisent-elles avec les cadres juridiques, les commissions de vérité et l'éducation, pour remodeler les récits et préserver la mémoire après des violences ?

19:00-20:00

Kanal-K1

L'impact de la justice sur les artistes

Conversation avec Steve Happi et Jesse Krimes

L'artiste Jesse Krimes et le producteur de musique Steve Happi mettent en lumière la question de l'incarcération de masse, sa relation avec la pauvreté et la nécessité de réimaginer les systèmes juridiques pénaux en les éloignant de la punition pour les orienter vers la réinsertion. Par leurs initiatives – *Center for Arts and Advocacy* (États-Unis) et *Jail Time Records* (Cameroun) – tous deux proposent activement des opportunités pour les artistes anciennement incarcéré-es et remodelent l'histoire souvent trop simplifiée qui entoure les prisons.

20:00-21:00

Kanal-K1

Cocktail de bienvenue

MERCREDI 28 MAI

Matin

10:30-12:30

Kanal-K1

Le témoignage visuel comme réparation culturelle

Atelier avec Alejandra Ballón Gutiérrez

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Escola viva

Atelier avec Selvagem (PT/FR)

(voir [Free Schools](#) ci-dessous)

10:30-12:30

Kanal-K1

Atelier dirigé par les participants

(voir [Open Call](#) ci-dessous)

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Retenir le temps, écrire l'avenir

Atelier avec Archivo de la Memoria Trans (ES/EN)

(voir [Free Schools](#) ci-dessous)

L'artiste et universitaire Alejandra Ballón Gutiérrez partagera les méthodologies, issues des arts plastiques et de l'anthropologie, qu'elle utilise dans les processus de guérison pour accompagner les femmes des sociétés premières du Pérou victimes de la stérilisation forcée pratiquée par l'État entre 1990 et 2000, et les survivant-es de la récente corruption politique anti-démocratique au Pérou.

Open Call: Au cours de la première semaine d'avril, AFIELD lancera un appel aux personnes et aux organisations ayant des expériences diverses dans différentes disciplines, afin de contribuer au Forum AFIELD en concevant et en animant un atelier de deux heures sur le thème de la justice transitionnelle par les artistes. En ouvrant le forum à des sessions dirigées par des membres du public et des initiatives locales, nous espérons créer une plateforme plus poreuse et co-créative.

Free Schools: Dans le double cadre de *L'école des lucioles* et du Forum AFIELD: Justice transitionnelle par les artistes, deux sessions se dérouleront au Beursschouwburg durant trois jours (du 28 au 30 mai), parallèlement aux deux ateliers à K1.

Selvagem (avec des invité-es comme l'anthropologue Francy Fontes Baniwa, Carlos Papá, qui travaille avec la langue guarani et les enchantements de la forêt et la philosophe et écrivaine du peuple Maxakali Cristine Takuá) crée un espace temporaire pour l'apprentissage au moyen de pratiques incarnées, de lectures, d'exercices et de moments de réflexion. Pendant trois jours, l'école explorera plusieurs axes thématiques, notamment la manière d'apprendre des autres formes de vie ou des récits ancestraux sur les origines du monde. Ouverte à tout le monde, l'école propose un voyage dans des futurs imaginés et de nouvelles façons d'apprendre, où les frontières entre l'humain et le non-humain se dissolvent dans la pensée.

Archivo de la Memoria Trans (AMT) ouvrira une école temporaire sur l'archivage conçu comme outil. Les participant-es sont invité-es à apporter des objets comme des photographies personnelles, des extraits de journaux, des notes, des lettres et à réfléchir collectivement aux récits qui ont été rendus invisibles. L'école comprend également une *clínica de limpieza* axée sur le nettoyage et la préservation des traces.

MERCREDI 28 MAI

Après-midi/soir

14:00-17:30

PROMENADE GUIDÉE

Visite décoloniale de Bruxelles

Dirigée par François Makanga

14:00-17:30

PROMENADE GUIDÉE

Initiatives locales et ateliers d'artistes

(À annoncer)

18:00-19:30

BEURSSCHOUWBURG

Keynote

Archivo de la Memoria Trans et Jack Halberstam (ES/EN)

Les participant-es seront amené-es à descendre dans la rue pour se situer dans notre ville d'accueil, Bruxelles. Au-delà d'une visite typique, ces promenades recadrent notre compréhension de la ville et de son histoire en se connectant à des discours plus larges sur le colonialisme, la migration et la justice sociale. En visitant des communautés locales pour découvrir des pratiques basées sur le lieu, les groupes verront le rôle crucial que joue l'expression créative dans l'orchestration et la mise en œuvre de solutions à même de traiter les traumatismes et de favoriser la réconciliation de diverses communautés.

Archivo de la Memoria Trans s'attache à préserver les histoires des communautés trans – et à leur rendre hommage – par la création d'archives alternatives, dans un contre-récit puissant contre l'invisibilité et la stigmatisation. Cette conversation remet en question l'autorité supposée des archives traditionnelles et engage une réflexion sur la façon dont les archives fonctionnent aussi comme autant de mécanismes de pouvoir, et sur les manières de les récupérer dans le sens d'une réimagination radicale et d'une résistance à la disparition. Un dialogue sur la mémoire, la représentation et la politique des archives.

JEUDI 29 MAI

Matin

10:30-12:30

Kanal-K1

Réimaginer l'obligation de rendre compte à l'aide d'objets

Atelier avec Pio Abad et Clémentine Deliss

10:30-12:30

Kanal-K1

Atelier dirigé par les participants

(voir [Open Call](#) pg.3)

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Escola viva

Atelier avec Selvagem (PT/FR)

(voir [Free Schools](#) pg.3)

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Retenir le temps, écrire l'avenir

Atelier avec Archivo de la Memoria Trans (ES/EN)

(voir [Free Schools](#) pg.3)

L'artiste Pio Abad explique comment la mémoire et la preuve jouent un rôle dans sa pratique artistique lorsqu'il s'agit d'évoquer la corruption et le passé colonial des Philippines. Il évoque aussi la façon dont les archives des musées situent des histoires spécifiques dans des contextes plus larges; comment les expositions sont des lieux d'interrogation; l'importance de la narration entre le médico-légal et le poétique; et la nécessité de reconstruire plutôt que de détruire les institutions.

JEUDI 29 MAI

Après-midi/soir

14:00-15:30

Kanal-K1

Panel : Archives

Ukraine War Archive, First Waves, Archivo de la Memoria Trans (EN)

Modéré par Laura Dubois

17:30-19:00

Kanal-K1

À la poursuite de la justice : le rôle du cinéma

Contributions d'Alejandra Ballón

Gutiérrez, Manuel Correa, Sevinez Evdike,

Joana Hadjithomas, Basel Nasr,

et Ukraine War Archive.

Une archive vidéo de crimes de guerre commis en temps réel contre un pays et son peuple, et contre la terre, servira-t-elle de preuve dans une future cour de justice ? Que se passe-t-il quand des histoires négligées de communautés noires et d'origine maghrébine sont documentées et rendues accessibles au public ? Comment une pratique organique de préservation de la mémoire peut-elle devenir un outil politique de résistance ?

Comment les pratiques artistiques et d'investigation contribuent-elles à découvrir des vérités historiques et à façonner la mémoire collective ? Les cinéastes, chercheur et chercheuse Manuel Correa et Hannah Meszaros Martin ont travaillé avec Forensic Architecture et la Commission vérité colombienne, utilisant la modélisation 3D, l'analyse audio et l'exploration de données pour analyser le conflit armé du pays. Leur travail montre comment le cinéma et la recherche médico-légale peuvent aider à réécrire le passé et à dévoiler des récits cachés, à remettre en question les récits officiels et à contribuer aux mécanismes de la justice transitionnelle.

Quel est le rôle du cinéma dans l'établissement de la vérité, l'élaboration d'une mémoire collective et la guérison ? Comment la narration visuelle remet-elle en question les récits dominants et définit-elle en profondeur la psyché humaine, l'imaginaire, le passé et l'avenir ? Telles sont quelques-unes des questions abordées sous l'angle de la recherche de la justice dans le cadre d'un programme de projection élaboré collectivement, qui comprend des films réalisés par des intervenant-es et des membres du réseau AFIELD à propos de différentes situations au Liban, en Palestine, au Pérou, au Rojava, en Espagne et en Ukraine.

Dans cette conférence-performance, Elizabeth Povinelli s'intéresse à la disparition progressive de la visibilité des étoiles depuis la terre due à la pollution lumineuse et à la perte d'une relation magique avec la voûte céleste. Elle s'entretient avec Federico Campagna, dont les livres *Prophetic Culture* et *Technic and Magic* proposent de repenser radicalement la réalité face au déclin moderne. Ensemble, Povinelli et Campagna jettent une lumière nouvelle sur la manière dont nous percevons et vivons le cosmos à l'ère de cette disparition.

21:00-22:30

THEATRE NATIONAL WB

Dance: BORDA

Lia Rodrigues

Avec une nouvelle génération de danseurs, Lia Rodrigues tisse un ballet collectif et organique, mêlant textile, plastique et corps en perpétuelle transformation.

VENDREDI 30 MAI

Matin

9:00-10:30

Kanal-K1

Justice transitionnelle : Recommandations des artistes pour une meilleure politique publique

Conversation avec Joseph Kaifala, Jesse Krimes, Hannah Meszaros Martin, Ukraine War Archive (Oleksandra Nabieva)

Modéré par Justine Jaz Okolodkoff

En ce qui concerne les réparations et les évolutions politiques, les artistes ont forgé par leur travail des outils particulièrement critiques et pertinents pour rechercher et aborder la justice. Depuis le monde de la recherche, de la justice, de la décision politique ou de la culture, les panélistes et les publics participent à une discussion sur la manière dont des artistes travaillant avec des institutions ont pu exercer une influence sur les communautés, mettre en œuvre des changements et développer des programmes pilotes, reproductibles dans d'autres contextes. Tout ceci pour contribuer à la guérison des sociétés et des personnes victimes d'atrocités.

10:30-12:30

Kanal-K1

Sierra Leone : Les rites traditionnels comme mécanisme de guérison

Atelier avec Joseph Kafaila

10:30-12:30

Kanal-K1

Atelier dirigé par les participants

(voir *Open Call* pg.3)

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Escola viva

Atelier avec Selvagem (PT/FR)

(voir *Free Schools* pg.3)

10:00-13:00

BEURSSCHOUWBURG

Free School: Retenir le temps, écrire l'avenir

Atelier avec Archivo de la Memoria Trans (ES/EN)

(voir *Free Schools* pg.3)

Joseph Kaifala, avocat, poète et éducateur, animera un atelier au cours duquel il partagera son expérience de la Commission vérité et réconciliation de Sierra Leone et expliquera l'importance des réparations symboliques pour un pays et pour son peuple.

VENDREDI 30 MAI

Soirée

18:00-19:30

BEURSSCHOUWBURG

Keynote

Selvagem et Lia Rodrigues (PT/FR)

Comment la connaissance et le mouvement se croisent-ils ? Selvagem est une initiative qui mêle cosmologies ancestrales et pratiques artistiques, et met l'accent sur l'interconnectivité et la vitalité de la nature. Lia Rodrigues est une chorégraphe connue pour son travail politique et poétique dans lequel la danse devient l'incarnation de la résistance, souvent en collaboration avec des populations marginalisées au Brésil. S'engagera une conversation sur la façon dont un corps et une forêt conservent une mémoire, une histoire et un potentiel de transformation. Un échange dans lequel l'éducation, l'incarnation et la pratique artistique sont réenvisagés comme autant d'outils de transformation radicale.

21:00-22:30

KVS BOL

Theatre: Faustus in Africa!

William Kentridge

Le spectacle a été présenté lors d'une des premières éditions du Kunstenfestivaldesarts. Aujourd'hui, trente ans plus tard, Kentridge a retravaillé *Faust en Afrique!* en l'associant à l'extractivisme et à la politique dans la nouvelle Afrique du Sud et dans le reste du monde. Malheureusement, la question posée par ce classique du théâtre conserve toute son actualité : sommes-nous prêt-es à nous trahir et à conclure un pacte funeste avec le diable pour un gain à court terme ? Le nouveau texte combine le Faust de Goethe avec l'ironie du poète sud-africain Lesego Rampolokeng. Une nouvelle génération d'interprètes apporte à la scène un mélange harmonieux de théâtre et de marionnettes de niveau mondial. La musique de James Phillips souligne les étonnantes animations de Kentridge.

CO-PRODUCER



PARTNER



AFIELD